Pro

Chapter 4

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1

בִּינָה׃	לָדַעַת	וְהַקְשִׁיבוּ	אָב	מוּסַר	בָנִים	שִׁמְעוּ
বুদ্ধি	জানার-জন্য	ও-মনোযোগ-দাও	পিতা	-এর-শাসন	হে-পুত্রেরা	শোনো
H0998	H3045	H7181	H0001	H4148		H8085

পুত্রগণ, তোমাদের পিতার শিক্ষাসমূহ মনোযোগ সহকারে শোন| মনোযোগ দিলে তবেই এই হিতোপদেশগুলি বুঝতে পারবে!

2

תַּעֲזֹבוּ׃	אַל־	תּוֹרָתִי	לָכֶם	נָתַתִּי	טוֹב	לֶקַח	כִּי
ত্যাগ-করো	না-	আমার-শিক্ষা	তোমাদের	দিয়েছি	ভালো	শিক্ষা	কারণ
	H0408	H8451		H5414		H3948	

কেন? কারণ আমার এই উপদেশগুলি খুবই গুরুত্বপূর্ণ| তাই এই শিক্ষামালা কখনও ভুলে যেও না|

3

אִמִּי׃	לִפְנֵי	וְיָחִיד	רַךְ	לְאָבִי	הָיִיתִי	בֵן	כִּי־
আমার-মা	-এর-সামনে	ও-একমাত্র	কোমল	আমার-পিতার-কাছে	ছিলাম	পুত্র	কারণ-
H0517	H6440	H3173	H7390	H0001	H1961		

এক সময় আমিও তোমাদের মত যুবক ছিলাম! আমি আমার পিতার ছোট পুত্র এবং আমার মাতার একমাত্র সন্তান ছিলাম|

4

שְׁמֹר	לִבֶּךָ	דְבָרַי	יִתְמָךְ־	לִי	וַיֹּאמֶר	וַיֹּרֵנִי
পালন-কর	তোমার-হৃদয়	আমার-বাক্য	ধরে-রাখুক-	আমাকে	ও-বলেছিলেন	ও-শিখিয়েছিলেন-আমাকে
H8104		H1697	H8551		H0559	

וֶחְיֵה׃	מִצְוֹתַי
ও-বাঁচ	আমার-আজ্ঞা
H2421	H4687

এবং আমার পিতা আমাকে এই জিনিসগুলি শিখিয়েছিলেন| তিনি আমাকে বলেছিলেন, “আমি যা বলি তা মনে রেখো| আমার আদেশ পালন কর, তাহলে বাঁচতে পারবে!

5

מֵאִמְרֵי־	תֵּט	וְאַל־	תִּשְׁכַּח	אַל־	בִּינָה	קְנֵה	חָכְמָה	קְנֵה
-এর-বাক্য-থেকে-আমার-	বিচলিত-হও	ও-না-	ভুলে-যাও	না-	বুদ্ধি	অর্জন-কর	প্রজ্ঞা	অর্জন-কর
H0561	H5186	H0408	H7911	H0408	H0998	H7069	H2451	H7069

פִּי׃
মুখ
H6310

বিবেচনাশক্তিএবং জ্ঞান লাভ করো! কখনও আমার কথা ভুলো না| সর্বদা আমার উপদেশ মেনে চলবে|

6

וְתִצְּרֶךָּ׃	אֱהָבֶהָ	וְתִשְׁמְרֶךָּ	תַּעַזְבֶהָ	אַל־
ও-পাহারা-দেবে-তোমাকে	ভালোবাসো-তাকে	ও-রক্ষা-করবে-তোমাকে	ত্যাগ-করো-তাকে	না-
H5341	H0157	H8104		H0408

জ্ঞান থেকে দূরে সরে থেকো না| তাহলে জ্ঞান তোমাকে রক্ষা করবে| জ্ঞানকে ভালোবাসো এবং জ্ঞান তোমাকে নিরাপদে রাখবে|

7

בִּינָה׃	קְנֵה	קִנְיָנְךָ	וּבְכָל־	חָכְמָה	קְנֵה	חָכְמָה	רֵאשִׁית
বুদ্ধি	অর্জন-কর	তোমার-সম্পদে	ও-সমস্ত-	প্রজ্ঞা	অর্জন-কর	-এর-প্রজ্ঞা	আরম্ভ
H0998	H7069	H7075	H3605	H2451	H7069	H2451	H7225

“তুমি যে মূহুর্ত থেকে জ্ঞান অর্জন করার সংকল্প করেছ তখন থেকেই জ্ঞানের পর্ব শুরু হয়েছে| অতএব তোমার সমস্ত প্রয়াস ব্যবহার করে, এমনকি তোমার সমস্ত বিষয় সম্পত্তির বিনিময়েও জ্ঞান অর্জন করবার চেষ্টা করো! তাহলে তুমি ক্রমশঃ বুদ্ধিমান হয়ে উঠবে|

8

סַלְסְלֶהָ	וּתְרוֹמְמֶךָּ	תְּכַבֵּדְךָ	כִּי	תְחַבְּקֶנָּה׃
উন্নত-করো-তাকে	ও-উচ্চ-করবে-তোমাকে	সম্মানিত-করবে-তোমাকে	যখন	জড়িয়ে-ধর-তাকে
H5549		H3513		H2263

> জ্ঞানকে ভালোবাস, জ্ঞানই তোমাকে মহান করে তুলবে| জ্ঞানকে সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ করে তোলো এবং জ্ঞান তোমাকে সম্মান এনে দেবে|

9

תִּתֵּן	לְרֹאשְׁךָ	לִוְיַת־	חֵן	עֲטֶרֶת	תִּפְאֶרֶת	תְּמַגְּנֶךָּ׃
দেবে	তোমার-মাথার-জন্য	মালা-	অনুগ্রহ	মুকুট	-এর-গৌরব	প্রদান-করবে-তোমাকে
H5414		H3880	H2580	H5850	H8597	H4042

> জ্ঞানই সর্বশ্রেষ্ঠ বস্তু যা তোমার জীবনে ঘটতে পারে|"

10

שְׁמַע	בְּנִי	וְקַח	אֲמָרָי	וְיִרְבּוּ	לְךָ	שְׁנוֹת	חַיִּים׃
শোন	আমার-পুত্র	ও-গ্রহণ-কর	আমার-বাক্য	ও-বৃদ্ধি-পাবে	তোমার-জন্য	বছর	জীবন
H8085		H3947	H0561			H8141	

> পুত্র, আমার কথা শোন| আমার আদেশ মেনে চললে তোমার আয়ু বাড়বে|

11

בְּדֶרֶךְ	חָכְמָה	הֹרֵתִיךָ	הִדְרַכְתִּיךָ	בְּמַעְגְּלֵי־	יֹשֶׁר׃
-এ-পথে	-এর-প্রজ্ঞা	শিখিয়েছি-তোমাকে	চালিয়েছি-তোমাকে	-এ-পথে-	সরলতা
H1870	H2451		H1869	H4570	H3476

> আমি তোমাকে প্রজ্ঞা বা জ্ঞান সম্পর্কে বোঝাচ্ছি| আমি তোমাকে সৎ পথে নিয়ে যাচ্ছি|

12

בְּלֶכְתְּךָ	לֹא־	יֵצַר	צַעֲדֶךָ	וְאִם־	תָּרוּץ	לֹא	תִכָּשֵׁל׃
তোমার-চলায়	না-	সংকীর্ণ-হবে	তোমার-পদক্ষেপ	ও-যদি-	দৌড়াও	না	হোঁচট-খাবে
H3212	H3808	H3334	H6806		H7323	H3808	H3782

> এই পথকে অনুসরণ করো| তাহলে তুমি কখনও ফাঁদে পড়বে না| তুমি দৌড়বে কিন্তু কখনও হোঁচট খাবে না| তুমি যাই কর না কেন, তুমি নিরাপদ থাকবে|

13

הַחֲזֵק	בַּמּוּסָר	אַל־	תֶּרֶף	נִצְּרֶהָ	כִּי־	הִיא	חַיֶּיךָ׃
আঁকড়ে-ধর	-এ-শাসন	না-	ছেড়ে-দিও	পাহারা-দাও-তাকে	কারণ-	তা	তোমার-জীবন
H2388	H4148	H0408	H7503	H5341		H1931	

> এই শিক্ষাগুলি সর্বদা মনে রেখো| এগুলি ভুলে যেও না| ওগুলি তোমার জীবন!

14

בְּאֹרַח	רְשָׁעִים	אַל־	תָּבֹא	וְאַל־	תְּאַשֵּׁר	בְּדֶרֶךְ	רָעִים׃
-এ-পথে	দুষ্টদের	না-	যেও	ও-না-	পা-মেলাও	-এ-পথে	মন্দদের
H0734	H7563	H0408	H0935	H0408	H0833	H1870	

> দুষ্ট লোকরা যে পথে হাঁটে, সে পথে হেঁটো না| অসৎভাবে জীবনযাপন কোরো না| পাপীদের অনুকরণ কোরো না|

15

פְּרָעֵהוּ	אַל־	תַּעֲבָר־	בּוֹ	שְׂטֵה	מֵעָלָיו	וַעֲבוֹר׃
এড়িয়ে-যাও-তাকে	না-	পার-হয়ো-	তাতে	ঘুরে-যাও	তার-ওপর-থেকে	ও-পার-হও
	H0408			H7847		

> পাপ থেকে দূরে থেকো| তার কাছে যেও না| ওটা ছাড়িয়ে সোজা হয়ে হেঁটো|

16

כִּי	לֹא	יִשְׁנוּ	אִם־	לֹא	יָרֵעוּ	וְנִגְזְלָה	שְׁנָתָם	אִם־	לֹא
কারণ	না	ঘুমায়	যদি-	না	করে-মন্দ	ও-কেড়ে-নেওয়া-হয়	তাদের-ঘুম	যদি-	না
	H3808	H3462		H3808		H1497	H8142		H3808

]יכשולו[	(יַכְשִׁילוּ)׃
কেরী	হোঁচট-খাওয়ায়
H3782	H3782

> কোনও দুষ্কর্ম না করা পর্যন্ত পাপীদের চোখে ঘুম আসে না| অপরের ক্ষতি না করে তারা বিশ্রাম নিতে পারে না|

17

כִּי	לָחֲמוּ	לֶחֶם	רֶשַׁע	וְיֵין	חֲמָסִים	יִשְׁתּוּ׃
কারণ	খেয়েছে	রুটি	-এর-দুষ্টতা	ও-মদ	-এর-সহিংসতা	পান-করে
		H3899	H7562	H3196	H2555	H8354

পাপ এবং অন্যের ক্ষতি না করে তারা বাঁচতে পারে না|

18

וְאֹרַח	צַדִּיקִים	כְּאוֹר	נֹגַהּ	הוֹלֵךְ	וָאוֹר	עַד־	נְכוֹן	הַיּוֹם׃
ও-পথ	ধার্মিকদের	-এর-মতো-আলো	উজ্জ্বল	যাচ্ছে	ও-আলো	-পর্যন্ত-	প্রতিষ্ঠিত	-টি-দিন
H0734	H6662	H0216	H5051	H1980	H0215	H5704		H3117

ধার্মিক ব্যক্তিদের জীবনযাপনের পথ সূর্যোদয়ের আলোর মত| দুপুরে সে তার পূর্ণদীপ্তি পাওয়া পর্যন্ত উজ্জ্বল থেকে উজ্জ্বলতর হয়|

19

דֶּרֶךְ	רְשָׁעִים	כָּאֲפֵלָה	לֹא	יָדְעוּ	בַּמֶּה	יִכָּשֵׁלוּ׃	פ
পথ	দুষ্টদের	-এর-মতো-অন্ধকার	না	জানে	কিসে	হোঁচট-খায়	প
H1870	H7563	H0653	H3808	H3045	H4100	H3782	

পাপী লোকরা অন্ধকার রাতের মত| তারা আঁধারে হারিয়ে যায় এবং কি কারণে তাদের পতন হয় তা তারা দেখতেও পায় না|

20

בְּנִי	לִדְבָרַי	הַקְשִׁיבָה	לַאֲמָרַי	הַט־	אָזְנֶךָ׃
আমার-পুত্র	আমার-বাক্যের-প্রতি	মনোযোগ-দাও	আমার-বাক্যের-প্রতি	হেলাও-	তোমার-কান
	H1697	H7181	H0561	H5186	H0241

পুত্র, আমার, আমি যা বলছি তা মন দিয়ে শোন| আমার উপদেশের প্রতি মনোনিবেশ কর|

21

אַל־	יַלִּיזוּ	מֵעֵינֶיךָ	שָׁמְרֵם	בְּתוֹךְ	לְבָבֶךָ׃
না-	দূরে-সরে-যাক	তোমার-চোখ-থেকে	রাখো-তাদের	-এ-মধ্যে	তোমার-হৃদয়
H0408	H3868		H8104	H8432	H3824

আমার কথাগুলি যেন তোমাকে ত্যাগ না করে| আমি যা সব বলি তা মনে রেখো| সেগুলি তোমার হৃদয়ে সম্পদ করে রেখো|

22

כִּי־	חַיִּים	הֵם	לְמֹצְאֵיהֶם	וּלְכָל־	בְּשָׂרוֹ	מַרְפֵּא׃
কারণ-	জীবন	তারা	যারা-পায়-তাদের-জন্য	ও-সমস্ত-	তার-দেহের-জন্য	নিরাময়
		H1992	H4672	H3605	H1320	H4832

যারা আমার শিক্ষামালা শোনে তারা জীবন লাভ করে| আমার কথাগুলি তাদের শরীরে সুস্বাস্থ্য নিয়ে আসে|

23

מִכָּל־	מִשְׁמָר	נְצֹר	לִבֶּךָ	כִּי־	מִמֶּנּוּ	תּוֹצְאוֹת	חַיִּים׃
সমস্ত-কিছুর-ওপরে-	পাহারা	রক্ষা-কর	তোমার-হৃদয়	কারণ-	তার-থেকে	উৎস	জীবন
H3605	H4929	H5341				H8444	

সব চেয়ে গুরুত্বপূর্ণ বিষয় হল তুমি যা ভাবছ সে সম্পর্কে সজাগ থেকো| তোমার ভাবনাই তোমার ভাগ্য নিয়ন্তা|

24

הָסֵר	מִמְּךָ	עִקְּשׁוּת	פֶּה	וּלְזוּת	שְׂפָתַיִם	הַרְחֵק	מִמֶּךָּ׃
দূরে-রাখ	তোমার-থেকে	বাঁকাতা	মুখ	ও-বিকৃতি	ঠোঁট	দূরে-রাখ	তোমার-থেকে
H5493		H6143	H6310	H3891	H8193	H7368	

কখনও মিথ্যা কথা বলো না| সত্যকে কলুষিত করো না|

25

עֵינֶיךָ	לְנֹכַח	יַבִּיטוּ	וְעַפְעַפֶּיךָ	יַיְשִׁרוּ	נֶגְדֶּךָ׃
তোমার-চোখ	সামনের-দিকে	তাকাক	ও-তোমার-চোখের-পাতা	সোজা-দেখুক	তোমার-সামনে
	H5227	H5027	H6079	H3474	H5048

তোমার সামনে যে সব ভালো এবং জ্ঞানগর্ভ আদর্শ রয়েছে তা থেকে মুখ ঘুরিয়ে নিও না|

26

פַּלֵּס	מַעְגַּל	רַגְלֶךָ	וְכָל־	דְּרָכֶיךָ	יִכֹּנוּ׃
সমতল-কর	পথ	তোমার-পায়ের	ও-সমস্ত-	তোমার-পথ	স্থির-হবে
H6424	H4570	H7272	H3605	H1870	

যা করছ তার সম্বন্ধে সতর্ক থাকবে| সৎ জীবনযাপন কর|

27

אַל־	תֵּט־	יָמִין	וּשְׂמֹאול	הָסֵר	רַגְלְךָ	מֵרָע׃
না-	বিচলিত-হও-	ডানে	ও-বামে	দূরে-রাখ	তোমার-পা	মন্দ-থেকে
H0408	H5186	H3225	H8040	H5493	H7272	

সোজা পথ যা ভাল এবং সঠিক তা ত্যাগ কোরো না| কিন্তু সর্বদা পাপ থেকে দূরে থেকো|